



2024 大选

Clackamas 县选民手册 简体中文版



**Catherine McMullen**  
县委书记官

**选举、记录和档案管理**

**预备。准备。投票！**

**Clackamas 县 2024 年 11 月 5 日大选选民手册**中包含投票资源和县境内地方辖区的候选人和提案信息。分开邮寄的州选民手册包括联邦和州候选人，以及州提案。**您居住的地方决定了您选票上的内容。**并非所有候选人都选择提交声明。候选人的声明和提案论点在提交时是打印版本；没有对拼写或语法进行校正，而且信息的准确性也没有得到核实。我们县的封面设计是公民艺术系列的最后一个，“**投票是权利、是责任、是仪式！**”

**选民登记的截止日期是 2024 年 10 月 15 日。**请访问 [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) 登记投票或更新您的信息。Clackamas 县选举部 将开放至 10 月 15 日晚上 7 点。**从 10 月 16 日开始，将向所有有资格的 Clackamas 县选民邮寄选票。**如果您在 10 月 24 日之前没有收到选票，请联系我们。

**登记以追踪您的选票！**请访问 [clackamas.us/elections/track-your-ballot](https://clackamas.us/elections/track-your-ballot) 准确了解您的选票何时会邮寄到您的手中。这是一项可选服务，将通过短信、电话或电子邮件提醒您。在您投票并寄回选票后，当计入您的选票时，您将会收到提醒。

**两个投票站为您服务！**Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 将从 10 月 21 日开始在 Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 开设弹窗式投票中心。**Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)** (位于 Happy Valley 的 13793 SE Sieben Park Way) 为 Happy Valley、Sandy、Damascus 和其他东北部社区的选民提供了距离更近的选择。**Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)** 和 **Clackamas 县选举办公室 (Clackamas County Elections Office)** (位于 Oregon City 的 1710 Red Soils Ct., Suite 100) 的办公时间为星期一至星期五上午 8:30 至下午 5 点，11 月 2 日星期六上午 10 点至下午 2 点，11 月 5 日 (选举日) 星期二早上 7 点至晚上 8 点

**每个选民服务点都有宣誓就职的选举官员。**公民可以替换遗失或损坏的选票、更新选民登记信息、为身有残障人士提供投票协助、以首选语言提供投票协助、交回已投票的选票或亲身投票。

**官方投票站更新：**全县设有 24 小时官方投票站。在 2024 年 11 月 5 日选举日晚上 8 点之前，您可在州内任何官方投票站投递您的选票。**\*Milwaukie 市政厅 (Milwaukie City Hall)** 投票站已迁至 10501 SE Main (新市政厅)。**\*Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library)** 投票站仍设在图书馆外。在投票中心工作时间内，图书馆内还有一个投票站。**\*新\***官方投票站位于 **Clackamas 社区大学 Oregon City 校区 (Clackamas Community College Oregon City campus)** 的 19600 Molalla Ave. 学生还书处，靠近 Orange 停车场 (Orange Lot) 和 Rook 大厅 (Rook Hall) 旁的 TriMet 巴士站。请访问 [clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections) 查找离您最近的官方投票站。

如果您有疑问，请致电 503-655-8510 或发送电子邮件至 [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us) 联络我们。如需了解更多信息，请访问 [clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections)。我很荣幸能作为你们选出的县书记官为 Clackamas 县的选民服务。感谢您行使投票权利和履行投票责任！

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Catherine McMullen", is centered within a light gray rectangular box.

Catherine McMullen · Clackamas 县书记官

# 在选举日之前交回您的选票

## 2024 年 11 月 5 日晚上 8 点

**邮寄：**无需邮票！选票必须在选举日之前盖上邮戳，并在选举日之后的 7 天内被 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 收到，才能被计票。

**官方投票站：**官方投票站于 10 月 16 日至选举日 2024 年 11 月 5 日晚上 8 点开放，提供便利和安全的选票投递。本手册中列出了官方投票站。

您可以在 Oregon 州的任何官方投票站投出您的选票。州务卿官方投票箱定位器：  
[oregonvotes.gov/dropbox](https://oregonvotes.gov/dropbox)

### Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

503-655-8510 | [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us)  
[clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections)

## 常见问题

### 没收到选票该怎么办？

如果您在 2024 年 10 月 24 日之前没有收到选票，请拨打 503-655-8510 联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。

### 如果我需要投票协助该怎么办？

身有残障的选民或需要协助使用英语以外语言投票的选民，可联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)，以获得选民协助和翻译服务。

### 如果选票填写错误该怎么办？

您只需划掉错误，并注明 “not this”（不是这个），然后圈出想要的选择。

### 如果我在交回选票后改变主意了该怎么办？

一旦您将选票放入邮箱或官方投票站，您的选票视为已投出。无法发放新的选票。

### **必须通过邮寄方式交回选票吗？**

不是，您可以寄回您的选票，也可以在州内任何官方投票站投递您的选票。

### **我需要在信封上贴邮票才能寄回选票吗？**

不需要，将您的选票寄回 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 时无需邮票。

### **选票必须在什么时间交回？**

如果您通过美国邮政寄送您的选票，选票必须在选举日 (11月5日，星期二) 前寄出 (以邮戳为准)。或者，您可以在选举日 (11月5日，星期二) 晚上 8 点之前，将您的选票投入 Oregon 州任何官方投票箱中。

### **我的保密封套在哪里？**

选票邮包不再包括可选的保密封套。因为您已不再需要。选票邮包已经重新设计，以保护隐私、节省成本并提高效率。全新且更大的 6 x 9 英寸官方选票回邮信封包含您的签名行以及有关寄回选票方式的信息。安全隐私编制图案已直接嵌入您的选票回邮信封。当您的选票放入信封时，隐私编制图案可以防止所有人看到您的投票。此变化已得到州务卿和美国邮政服务 (United States Postal Service) 的批准。反映了邮寄投票和金融机构保护您的信息的最佳实践。

### **Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 在选举日 (11月5日) 的工作时间是怎样的？**

选举日当天，Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 的两个服务点将在早上 7 点开放，在晚上 8 点关闭。

- Clackamas 县选举部办公室 (Clackamas County Elections Office) 位于 Oregon City 的 1710 Red Soils Ct., Suite 100
- Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 内的 Happy Valley 选举中心 (Happy Valley Vote Center)，位于 Happy Valley 的 13793 SE Sieben Park Way

# 到源头去！

从 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 中找到准确和值得信赖的信息。请访问 [clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections) 获取：

- 选民信息，
- 官方投票站，
- 投票协助，
- 选举结果和交回的选票，
- 及其他选举数据。

## 延长办公时间：

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 将延长办公时间，为您提供方便。

### 选民登记截止日期

2024 年 10 月 15 日，上午 8:30 至晚上 7 点

### 星期六办公时间

2024 年 11 月 2 日，上午 10 点至下午 2 点

### 选举日

2024 年 11 月 5 日，早上 7 点至晚上 8 点

## 以盖上邮戳为准！无需邮票！

如果您邮寄的选票信封符合以下条件，您的选票就可以被接受：

- 已签名，
- 且在选举日之前或当天寄出（盖上邮戳为准）；
- 选举后 7 天内送抵 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

在选举日晚上 8 点之前，您仍可将选票投到官方投票站。请确保在选票信封上签字。须有您的签名才可以计票。

## Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

两个地点为您服务！

**\*\*Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)\*\***

县选举办公室

1710 Red Soils Ct., Suite 100

Oregon City, OR 97045

**\*\*Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)\*\***

开放时间为 10 月 21 日至 11 月 5 日选举日

Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 内

13793 SE Sieben Park Way

Happy Valley, OR 97015

**两个地点的办公时间：**

星期一至星期五 · 上午 8:30 至下午 5 点

星期六 · 11 月 2 日 · 上午 10 点至下午 2 点

选举日 · 11 月 5 日 · 早上 7 点至晚上 8 点

**在每个选民服务点，公民可以：**

- 替换丢失或损坏的选票，
- 更新选民登记信息，
- 如果您身有残障，可以获得投票协助，
- 以首选语言获得投票协助，
- 交回您已投票的选票，
- 亲身投票。



# 选民登记

在 Oregon 投票，您需要在所在县进行登记。

您需要满足以下条件方可进行登记：

- 美国公民
- Oregon 州居民
- 年满 16 周岁\*

\*只有年满 18 岁的人才能收到选票进行投票。您必须要登记截止日期前进行登记，获得投票资格。

## 如何登记

1. 访问 [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) 进行线上登记
2. 将登记表邮寄/送至：Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)  
1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045

登记表可通过以下途径获取：

访问 [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) 线上获取

- 各县选举办公室
- 邮政局
- 图书馆
- DMV 地点

新登记表必须在选举日前 21 天寄出（以邮戳为准）。

如果出现以下情况，请更新您的登记信息：

1. 您变更了居住或邮寄地址
2. 您更改了姓名
3. 您想要变更所属政党

# 投票说明

## 投出您的官方选票

针对每个竞选，做出提案（**Yes**（赞成）或**No**（反对））选择。投票时，请使用黑色或蓝色原子笔将您选择左侧的矩形涂黑。

请谨记：如果您投票支持的候选人超过该职位的允许数量，或者您对某项提案同时投了**Yes**（赞成）或**No**（反对）票，则该情况称为超量投票，您的投票将不被计入该候选人或提案。

您无需对所有项目都进行投票。您的选票仍会被计入，您针对其他竞选做出的投票也会被计入。

## 如果您填写错误

请勿撕毁您的选票。您可以修正它！

请保证您的选择清晰明确，从而让选举官员正确计票。

## 查看您的官方选票

请确保您针对每个竞选正确地在选票上标记了选择。您的官方选票的正反面都可能都印有竞选。请查看选票的正反面！

如果您的选票丢失或毁坏，请拨打 **503.655.8510** 联系 Clackamas 县选举办公室 (Clackamas County Elections Office)，申请获得替换选票。

## 交回您的官方选票

请将投出的官方选票放入信封，并签署选民声明。

**请谨记：** 务必阅读并签署回邮选票信封上的选民声明。 **如果您未在回邮选票信封上签名，您的选票将不会被计入。**

**回邮选票：** 邮寄您的回邮选票信封**无需邮票**。请尽早将选票寄出；**必须在 2024 年 11 月 5 日**

(星期二) 之前寄出 (以邮戳为准) 。在截止日期前寄出 (以邮戳为准) 的选票也必须在选举结束后 7 天内送达 Clackamas 县选举部办公室 (Clackamas County Elections Office) 。

**亲自送达：2024 年 11 月 5 日 (星期二) 晚上 8 点之前**，请将签名且密封的回邮选票信封送至任何官方投票站。

## 您是否不小心填错？

请勿撕毁您的选票。您可以修正它！

请勿使用校正胶带或修正液。

请保证您的选择清晰明确，让选举官员正确计票。

如需进一步帮助，请致电 503-655-8510 联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。

## 投票提示

### 您的投票有效！

请在 2024 年 11 月 5 日的大选中投票，确保您的声音被听到。

### 制定一个投票的计划。

- 您知道您将在哪里收到您的选票吗？您的登记是最新的吗？
- 您什么时候投票？选票将于 10 月 16 日邮寄给选民，截止日期为 2024 年 11 月 5 日选举日晚上 8 点。
- 您将如何交回您的选票？
  - 采用邮寄方式——必须在 11 月 5 日选举日前寄出（以邮戳为准）。无需邮票。
  - 通过官方投票箱——必须在 11 月 5 日选举日晚上 8 点之前投入。

### 不要忘了签名！

如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。每个签名都会与存档的登记签名核对，并且签名必须匹配才能获得验证和计入选票。

## 投票协助

我们可以提供帮助！

## 残障选民

您是否需要协助登记投票或投票？提供支持服务和工具，以确保所有人都能进行投票。

## 口译协助

您是否需要协助用英语以外的语言投票？

可提供口译服务。

如需选民协助，请联系我们，电话：503-655-8510 或电子邮箱：

[elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us)。

# 投票与选举须知

## 哪些人可以在 Oregon 登记投票？

- 您必须是美国公民，
- Oregon 居民，
- 且年满 16 岁。您在年满 18 周岁后会得到您的第一张邮寄选票。

您必须在选举日至少 21 天前登记投票。

## 如何登记投票？

- 访问 [OregonVotes.gov/register](https://OregonVotes.gov/register) 进行线上登记，或
- 在选举办公室、DMV、公共图书馆、或邮局领取纸质版 Oregon 选民登记卡。

## 邮寄投票是如何运作的？

Oregon 的所有选举都由县选举办公室进行。选举办公室直接给选民邮寄选票。选民在填写选票后，通过邮寄或投递至官方投票箱的方式将选票交回县选举办公室。

## 简单几步就可以邮寄投票：

1. 登记投票
2. 接收选民通知卡
3. 接收选民手册
4. 接收您的选票
5. 在选票上投票
6. 交回您的选票

## 如何在选票上投票？

- 找到候选人或提案，根据自己的选择填写（YES（赞同）或 NO（反对））。使用黑色或蓝色原子笔将您的选择左侧的椭圆涂满。请勿使用毡尖笔。

## 自填候选人投票

如果需要投票给未在选票上列出的自填候选人，请将该公职一行左侧的椭圆涂满，并在该行填写候选人的全名。

- 请确保您在每项选举内容中正确地标记了自己的选择。
- 您的官方选票的正反面可能都印有选项。
- 将选票放入回邮识别信封中。
- 阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。
- **如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。**
- 会根据存档的登记签名对每个签名进行核对。只有签名相匹配，才可以计入选票。

如果您投票给某一公职的候选人超过允许的人数，或者您对某项提案同时投了 **Yes (赞成)** 票和 **No (反对)** 票，则为超额投票，您的投票将不计入该选项。

如果在标记选票时标记错误或改变了主意，您可自行更正。请看下方示例。

- 请务必清晰地标注您的选择，让人明白您的意图，您的投票才能被正确计票。
- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。

## 排序选择投票 (Ranked Choice Voting RCV) 须知

如何在选票上进行排序选择投票？

每列最多填涂一个椭圆形空格，每行最多填涂一个椭圆形空格。

- 在 Rank 1 (排名 1) 一栏中为您最支持的候选人填涂一个椭圆形空格。
- 如果有您第二支持的候选人，请在 Rank 2 (排名 2) 一栏中为该候选人填涂一个椭圆形空格，以此类推。

- 如果需要自填候选人，请在提供的横线上填写候选人姓名，并在您所选择排名旁填满椭圆形空格。
- 您最多可以给六名候选人进行排序，但如果您愿意，也可以只给一名候选人排序。给其他候选人排序不会不利您的排名 1 选择。

无论您是投票选举一个席位获胜者（比如 Portland 市长）还是多个席位获胜者（比如 Portland 市议员），选票上的格式和填写步骤都是一样的。

## 常见错误

### 跳过的排名

在填写选票时，如果您跳过了一个排名栏，在计票过程中，您的下一个最高排名将被提升。

### 超额投票

如果您选择了多个排名相同的候选人——例如，您将两名候选人列为首选——这就是所谓的超额投票。您超额投票排序的一栏将不予计算，您的下一个最高排名将自动提升，取代超额投票。

### 重复排序

如果您对同一候选人进行多次排序，则只接受最高排名，同一候选人的每次较低排名都会被忽略，等同于您跳过了该排名。

如果在标记选票时标记错误或改变了主意，您可自行更正。

- 请务必清晰地标注您的选择，让人明白您的意图，您的投票才能被正确计票。
- 如果您在一列或一行中填满多个椭圆形空格，请参阅以下示例了解如何更正您的选票。
- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。



## 我如何追踪我的选票？



### 登记以 Track Your Ballot !

通过简单、安全的邮寄选票追踪系统，信任我们已计入您的选票！从邮寄到收到选票，了解您的选票处于投票过程中的哪个阶段。

作为 Clackamas 县选民，您可以进行登记，以通过短信、电话或电子邮件接收提醒。了解选票何时会邮寄给您。在您投票并交回选票后，当选票计入后，您会收到提醒。您的投票将保持匿名且保密。

请访问 [clackamas.us/elections/track-your-ballot](https://clackamas.us/elections/track-your-ballot) 在线登记以 Track Your Ballot。该服务为选民免费提供。

## 成为选举工作者！

临时选举工作者是社区中值得信赖的成员，在选举过程中发挥着重要的作用。

- 社区服务
- 每小时 18.00 美元
- 司机的里程费用

所有的选举工作都是以团队为基础的，不同政党的工作者一起合作，以确保诚信和公正。

**鼓励大学生和高中学生申请！**

如需了解更多信息和进行在线申请，请访问：

[clackamas.us/elections/temporary-election-workers](https://clackamas.us/elections/temporary-election-workers)

### **开放的职位：**

选举委员会工作者

选票路线接送团队

官方投票站安保团队

数据录入或签名验证

客户服务支持

### **资格：**

- 有资格在美国工作
- 年满 16 岁
- 接受面试并通过犯罪背景调查
- 能够在无党派环境中工作并遵照指示

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 为每次选举雇用选举工作者。工作分配根据业务需要而定，选举工作者不一定为每次选举工作。

## **官方投票站**

Clackamas 县的所有投票站都对公众开放

从 2024 年 11 月 5 日至选举日晚上 8 点，每天 24 小时开放。

*\*驾车投票入口*

### **Boring**

**Boring - Clackamas 县银行 (Boring - Clackamas County Bank)\*** 28500 SE Hwy 212,  
Boring, OR 97009

## Canby

Canby 公民大厦 (Canby Civic Building) 222 NE 2nd Ave, Canby, OR 97013

Canby - Arneson 花园 (Canby - Arneson Garden)\* 249 S Sequoia Parkway, Canby, OR 97013

## Colton

ColtonTel\* 20983 S Hwy 211, Colton, OR 97017

## Damascus

Damascus 广场 (Damascus Square)\* 19830-20000 SE Hwy 212, Damascus, OR 97089

## Estacada

Estacada 市政厅 (Estacada City Hall) 475 SE Main St. Estacada, OR 97023

Estacada 公共图书馆 (Estacada Public Library)\* 502 NW Wade St. Estacada, OR 97023

## Gladstone

Gladstone 市政中心 (Gladstone Civic Center) 18505 Portland Ave, Gladstone, OR 97027

## Happy Valley

Happy Valley 市政厅 (Happy Valley City Hall)\* 16000 SE Misty Dr. Happy Valley, OR 97086

Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 13793 SE Sieben Park Way, Happy Valley, OR 97086

## Lake Oswego

**Lake Oswego 市政厅 (Lake Oswego City Hall)\*** 380 A Ave, Lake Oswego, OR 97034

**Lake Oswego - Westlake 公园 (Lake Oswego – Westlake Park)\*** 14165 Bunick Dr.  
Lake Oswego, OR 97035

( 投票箱已移至与 *Bunick & Melrose* 停车场相连的车道。 )

### Milwaukie / Oak Lodge

**Milwaukie 市政厅 (Milwaukie City Hall)** 10501 SE Main St. Milwaukie, OR 97222

**Milwaukie 公共安全大楼 (Milwaukie Public Safety Building)** 3200 SE Harrison St.  
Milwaukie, OR 97222

**Oak Lodge 图书馆 (Oak Lodge Library)** 16201 SE McLoughlin Blvd. Milwaukie, OR  
97267

**Clackamas CC - Harmony**, 7738 SE Harmony Road, Milwaukie, OR 97222

### Molalla

**Molalla 公共图书馆 (Molalla Public Library)\*** 201 E 5th St. Molalla, OR 97038

### Oregon City

**Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)\*** 1710 Red Soils Ct. Oregon City,  
OR 97045

**Oregon City - 市政厅 (Oregon City - City Hall)\*** 625 Center St. Oregon City, OR  
97045

**Clackamas CC - Oregon City\*** 19600 Molalla Ave. Oregon City, OR 97045 ( 投票箱位  
于 *Rook* 大厅 (*Rook Hall*) 旁 *Orange* 停车场 (*Orange parking lot*) 的 *Tri-Met* 巴士下车处附  
近 )

### Sandy

**Sandy 市政厅 (Sandy City Hall)** · 39250 Pioneer Blvd, Sandy, OR 97055

( 市政厅后面 )

Sandy 公共图书馆 (Sandy Public Library)\* 38980 Proctor Blvd, Sandy, OR 97055

### Welches

Hoodland 公共图书馆 (Hoodland Public Library) 24525 E Welches Rd, Welches, OR 97067

### West Linn

West Linn 市政厅 (West Linn City Hall) 22500 Salamo Rd, West Linn, OR 97068

West Linn 公共图书馆 (West Linn Public Library) 1595 Burns St. West Linn, OR 97068

### Wilsonville

Wilsonville 市政厅 (Wilsonville City Hall)\* 29799 Town Center Loop E, Wilsonville, OR 97070

您可以在本州的任何官方投票站投出您的选票。州务卿投票箱定位器：

[www.oregonvotes.gov/dropbox](http://www.oregonvotes.gov/dropbox)

# 提案 3-610——Happy Valley 市 (City of Happy Valley)

## 关于市长和市议会任期限制的宪章修正案

**问题：**是否应修订市宪章，设立市长和市议员的任期限制？

**摘要：**目前，市长和市议员的任期为四年，轮流任职。市长或市议员的任期没有限制。这项提案由现任市长和市议会成员提交给选民。如果获得赞成，将把 Happy Valley 市 (City of Happy Valley) 任何民选职位的任期总数限制为五届。在这五届任期中，一个人总共只能担任两届市长。当选或任命的部分任期不计入上述限制。如果赞成这项提案，该提案中的任期限制将适用于现任和未来的市长和市议会成员。

## 提案说明

目前，市长和市议员的任期为四年，轮流任职。对市长或市议员的任期没有限制。这项提案由现任市长和市议会成员提交给选民。如果获得赞成，将把 Happy Valley 市 (City of Happy Valley) 任何民选职位的任期总数限制为五届。在这五届任期中，一个人总共只能担任两届市长。当选或任命的部分任期不计入上述限制。如果赞成这项提案，该提案中的任期限制将适用于所有现任和未来的市长和市议会成员。

*该信息由:* Happy Valley 市 (City of Happy Valley) 提供

# 提案 3-611——Oregon 市 (City of Oregon City)

## 禁止在 Oregon City 开展裸盖菇素相关业务

**问题：** Oregon City 是否应禁止在 Oregon City 设立与裸盖菇素有关的服务中心和制造厂？

**摘要：** 2020 年 11 月，Oregon 州选民赞成了第 109 号选票提案，其允许在该州的持证设施中制造、外送和管理裸盖菇素。但是，州法律规定，市政府可以通过条例并向选民提交，以禁止在该市设立任何登记或持许可证的活动。赞成本提案意味着将会禁止在本市管辖范围内设立裸盖菇素产品制造商和裸盖菇素服务中心运营商。

## 提案说明

赞成本提案意味着将禁止在 Oregon City 内设立和运营裸盖菇素相关企业。

2020 年通过的第 109 号选票提案允许在该州的持证设施中制造、外送和管理裸盖菇素。州法律允许当地政府通过一项条例，禁止在市内设立与裸盖菇素相关的企业，但市议会必须在全州大选中向选民提交本条例。Oregon City 委员 (Oregon City Commission) 会通过一项条例，禁止在本市内设立与裸盖菇素相关的企业，因此，已将本提案提交至选民。如果赞成这项提案，将禁止本市内的裸盖菇素相关业务。

*此信息由：* 由 Oregon City 城市记录官 Jakob S. Wiley 提交

# 提案 3-612——Rivergrove 市 (City of Rivergrove)

## 宪章修正案：加强公园和自然区保护

**问题：**是否应修订市宪章，增加对公园、其他绿地和自然区的保护？

### 摘要：

这项提案将修订市宪章，无需 Rivergrove 公民投票，即可通过一系列保护提案，保护市政当局拥有或控制的公园、自然区和绿地。

### 保护措施包括：

- 禁止出售、出租或转让此类地产；
- 禁止开发或改变此类地产的用途；
- 禁止安装通信或蜂窝信号塔；
- 将船坞指定为公园和自然区，并规定该设施的使用时间；
- 要求维护公园、自然区和绿地；
- 允许在紧急情况下改变这些区域的用途；
- 允许在这些区域安装公共下水道设施；
- 规定执行要求和惩罚措施；以及
- 定义该提案中使用的某些术语。

这项提案将在 Rivergrove 市宪章中加入这些保护措施，对这些提案的任何修改也必须通过修改宪章来实现。



## 提案说明

拟议的宪章修正案将修改 Rivergrove 市宪章，增加对公园、自然区和绿地的保护。这些保护措施将适用于市政当局拥有或控制的地产，要求 Rivergrove 公民在市政府对其拥有的公园、自然区和绿地采取某些行动之前进行投票。

拟议的保护提案涵盖 Rivergrove 市 (City of Rivergrove) 拥有或控制的地产，包括：

- 产权交易：该修正案将禁止在未经 Rivergrove 公民投票表决的情况下出售、租赁或转让这些区域。
- 开发限制：未经 Rivergrove 公民投票表决，修正案将禁止对这些区域进行任何开发或改变其用途。
- 通信塔：禁止安装通信或蜂窝信号塔。
- 指定船坞：船坞将被指定为公园和自然区，具体使用时间将在宪章中规定。
- 维护要求：城市将被要求维护这些公园、自然区和绿地。
- 应急使用：在紧急情况下，如果获得市议会超级多数的赞成，可临时改变用途长达 48 小时，也可能长达 45 天。
- 公共下水道设施：允许安装公共下水道设施。
- 执行和惩罚：该修正案概述了执行规则以及对违反宪章修正案行为的处罚。
- 术语定义：将对提案中使用的某些术语进行定义。

这些修正案将继续有效，除非通过相同的宪章修改程序赞成修改，以确保透明度和公民参与。

总之，该宪章修正案的目的是保护 Rivergrove 的公园、自然空间和绿地，并确保城市负责任地管理。

*此信息由:* Chris Barhyte，Rivergrove 市 (City of Rivergrove) 长提供

# 提案 3-613——Clackamas 社区学院 (Clackamas Community College)

用于更新设施、改善劳动力培训、安全、安保和技术的债券

**问题：**学院是否应该对设施进行建造、翻新和现代化改造；发行 1.2 亿美元债券；预计维持当前的税率？

如果债券获得赞成，将从房产税或产权税中支付，房产税或产权税不受 Oregon 州宪法第 XI 条第 11 节和第 11b 节的限制。

**摘要：**Clackamas 社区学院 (Clackamas Community College) 寻求赞成债券，以改善学院设施；估计维持当前税率，需要定期审计。

债券将为资本成本提供资金，包括：

- **建设卓越中心**提供园艺、农业、焊接、野外防火等劳动力培训。
- 通过增加摄像头、门禁控制和抗震升级，**加强学生和教职员工的安全**。
- 为初高中学生**提供更多的 STEM 机会**，让他们亲身体会团队合作。
- **现代化改造学习空间**，满足远程和混合学习的需求。
- **升级运动场地、设施**，完成社区步行道。
- **建立社区伙伴关系**，扩大 Wilsonville 劳动力伙伴关系建设。
- **更新老化的设施**，包括安全、能源效率、新兴技术和无障碍设施。

额外的资本成本，包括偿还购置物业的贷款。

州政府最多可提供 1600 万美元的配套资金。

债券可多轮发行；各在发行后 21 年内到期；最高本金 1.2 亿美元。由于到期或未偿还债务，债券总额估计征收率仍为每 1000 美元评估价值 0.25 美元；可能会根据利率和评估价值的波动而变化。

### 提案说明

Clackamas 县社区学院 (Clackamas County Community College) 成立于 1966 年，在 Clackamas 县的 3 个校区 ( Oregon City、Milwaukie - Harmony 和 Wilsonville ) 为约 26,000 名学生提供服务。

学院寻求社区支持，以继续实施债券计划，同时保持目前的税率。

Clackamas 社区学院董事会 (Clackamas Community College Board of Directors) 寻求选民赞成 1.2 亿美元的一般债务债券。提案将维持目前税率，不会增加税收。

### 社区确定的优先事项

2023 年，学院成立了一个由社区志愿者组成的债券委员会，分析了学院所有设施的需求。经过 6 个月的工作，委员会提出了一项改善、更新和建设劳动力、教育和娱乐设施的计划。

债券将为资本成本提供资金，包括：

### 现代化改造学习空间

- 对老旧建筑中的学习空间进行翻新和现代化改造，以满足当今混合学习和远程学习的需求，为整个 Clackamas 县的城乡用户提供服务。

## 建设自然资源卓越中心

- 建设园艺、农业和野外防火示范中心，并扩建焊接中心。

## 确保学生和员工的安全

- 通过增加摄像头和室内门禁，改善三个校区的安全和安保状况。

## 增加获得 STEM 的机会

- 创建一个亲身体验的学习场所，让初中到高中的孩子们通过身临其境的太空模拟器学习科学、技术、工程和数学，这在 Oregon 州尚属首次。

## 改善运动场和步行道

- 改善 CCC 的运动场地，包括翻新田径场，为体育赛事和室外毕业典礼提供有顶棚的看台，建造一个带照明的人造足球场，以及完成 Oregon City 校园内的 Douglas Loop 步行道。

## 建立社区伙伴关系

- 在 Wilsonville 校区扩建劳动力合作空间，以加强当前的职业和技能教育计划，并加强教育与行业之间的联系。

## 更新和修复老化的基础设施

- 更新、维修和维护老化的设施，包括能源效率升级、更换过时和低效的中央供暖和制冷计划、技术升级以及增加残疾人无障碍设施。

额外的资本成本，包括贷款偿还、场地改善、家具、设备以及债券发行费用。

## 配套资金

如果学区能够提供配套资金，Oregon 州议会已经提供了高达 1600 万美元的合格拨款。配套资金将由债券收益提供。

## 公民对债券支出的监督

Clackamas 社区学院董事会 (Clackamas Community College Board of Directors) 将任命一个长期的公民监督委员会，以确保所有债券基金都用于选民赞成的目的。他们的作用将包括向公众传达项目实施情况并监督支出。

## 债券资金只能用于选民赞成的项目

法律规定，债券资金必须用于选票中描述的开销。

## 财务

债券预计将在发行后 20 年内到期。债券本金限额为 1.2 亿美元。预计保持每 1,000 美元评估房产价值征税 0.25 美元的税率。实际征税率或会因利率及评估值变动而有所差异。

*此信息由:* Kattie Riggs · Clackamas 社区学院 (Clackamas Community College) 院长  
执行助理

# 提案 3-614 - Clackamas 县病媒控制区 (Clackamas County Vector Control District)

地方自决税续期五年以用于病媒 (蚊蝇) 控制

**问题：**病媒控制区是否应重新征收每 1,000.00 美元评估价值 0.025 美元的税款，用于蚊媒疾病预防、蚊蝇控制、一般运营、资本项目？

**摘要：**这项提案将授权本区从 2025-2026 年开始的五年内，每年在现有的永久税率之外，续征每 1,000.00 美元评估价值 0.025 美元的税费。

该税款将为寻找和控制导致蚊媒疾病的蚊子、维护、一般运营和基本建设项目提供资金，包括：

- \* 为可能爆发的蚊媒疾病提供资金
- \* 继续在全县提供灭蚊灭蝇服务

一套评估价值为 400,000.00 美元的住宅每年需支付 10.00 美元。税率受 Oregon 州宪法第 XI 条第 11b 款规定的地方政府税率限制。

拟议的费率将在 2025-2026 年筹集约 1,686,358.00 美元；2026-2027 年筹集 1,736,949.00 美元；2027-2028 年筹集 1,789,057.00 美元；2028-2029 年筹集 1,842,729.00 美元；2029-2030 年筹集 1,898,011.00 美元，总计 8,953,104.00 美元。

## 提案说明

Clackamas 县病媒控制区 (Clackamas County Vector Control District) 负责 Clackamas 县的蚊蝇控制工作。该区的计划通过限制蚊子传播的疾病 ( 如脑炎、西尼罗河病毒和其他蚊子传播的疾病 )，帮助保护人类和动物的健康。

续征五年地方自决税用于病媒 ( 蚊蝇 ) 控制

病媒控制区是否应征收每 1,000.00 美元评估价值 0.025 美元的税款，用于预防蚊媒疾病、蚊虫控制、一般运营和资本项目？

本提案授权从 2025-2026 年开始，本区按每 1,000.00 美元的评估价值征收 0.025 美元的税率续征五年。税率等同于 2004 年、2009 年、2014 年和 2019 年税率。

该税款将为寻找和控制导致蚊媒疾病的蚊子、维护、一般运营和基本建设项目提供资金，包括：

- \* 为可能爆发的蚊媒疾病提供资金
- \* 继续在全县提供灭蚊服务

一套评估价值为 400,000.00 美元的住宅

每年需支付 10.00 美元。税率受 Oregon 州宪法第 XI 条第 11b 款规定的地方政府税率限制。

这不是永久税率。征税时限为五年，将于 2030 年到期。

继续提供资金将使蚊子和苍蝇控制计划保持在现有水平。有关地区行动的详细信息，请访问地区网站 - [FighttheBites.com](https://www.fightthebites.com)

此信息由: Joshua Jacobson · 执行主任提供





# 提案 3-615——Happy Valley 市 (City of Happy Valley)

## 赞成为期五年的 Happy Valley 警察服务征费

**问题：**Happy Valley 是否应从 2025/26 财政年度开始，维持每 1,000 美元评估价值征收 1.38 美元的五年期专用警察服务税？本提案将为当前的地方自决税续期。

**摘要：**该提案将延续 2002 年、2006 年、2010 年、2015 年和 2019 年市选民通过的地方自决税，为专用警察服务提供资金。以前的征税率都是一样的：每 1,000 美元评估价值征收 1.38 美元。

现行征税 (2019) 将于 2025 年 6 月 30 日到期。该征税将为 Happy Valley 市 (City of Happy Valley) 的专用警察服务提供资金，这些服务是通过与 Clackamas 县治安官办公 (Clackamas County Sheriff's Office) 室的协议提供的。这些服务包括紧急响应、911、专职警察巡逻、重大犯罪调查、预防犯罪、缉毒、学校安全、社区治安和市内交通执法。

本征税提案维持每 1,000 美元 1.38 美元的税率，并为该市的专门警务服务提供额外五年的资金。自 2002 年以来，这些专用服务一直是通过地方自决税提供的。

这项建议征款在每个或五个财政年度所筹集的款额估计如下：财年 2025/26 6,348,340 美元；财年 2026/27 6,729,240 美元；财年 2027/28 7,132,995 美元；财年 2028/29 7,560,975 美元；财年 2029/30 8,014,633 美元。

如果此次征税失败，2025 年 6 月之后，该市将不再有专门的警察服务。

## 提案说明

该市选民分别于 2002 年、2006 年、2010 年、2015 年和 2019 年赞成了地方自决税，用于专门的警务服务。所有四项征款的税率仍为每一千美元评估价值 1.38 美元。现行征税 (2019) 将于 2025 年 6 月 30 日到期。

如果赞成这项提案，这项提案将为 Happy Valley 再提供五 (5) 年的专用警察服务资金，从 2025 年 7 月 1 日开始，到 2030 年 6 月 30 日结束。

这是对 2002 年以来的现有征税的续期，而不是增税。拟议的税率仍为每一千美元评估价值 1.38 美元。如果赞成续期，市值为 66 万美元、评估价值为 37 万美元的住宅每年将继续支付约 510 美元的专用警察服务费用。

这项地方自决税是 Happy Valley 专门警察服务的唯一资金来源。这些服务包括：

- 应急响应
- 911 调度服务
- 专职警察巡逻
- 重大犯罪调查
- 犯罪预防
- 毒品执法
- 学校安全
- 社区治安
- 交通执法

如果续征失败，2025 年 6 月之后，本市将不再有专门的警察服务。

此信息由: Happy Valley 市 (City of Happy Valley) 城市记录官/管理分析师 Kara Kerpan 提供

# 提案 3-616——Oregon 市第 62 号学区 (Oregon City School District No. 62)

用于增加安全和安保；扩大职业教育；维修和更新设施的债券

**问题：**学区是否应加强安全；维修、更新小学；解决过度拥挤问题；扩建职业教育设施；发行 1.63 亿美元的债券；是否需要审计？

**摘要：**该提案是 Oregon City 学区 (Oregon City School District) 设施改善计划的第三阶段。第一阶段取代 Oregon City 高 (Oregon City High)；第二阶段改善初中。本阶段更新已有几十年历史的小学。

要求社区债券监督委员会，定期审计。

如果赞成债券发行，学区将获得约 600 万美元的州配套资金。

债券将为资本成本提供资金，包括：

改善小学：

- 安全、有保障和无障碍的学校：
- 出入控制
- 照明升级
- 清除石棉
- 保安围栏
- 无障碍设施和厕所升级

- 更新老化建筑，保护设施
  - 更换屋顶、管道、地板和窗户
  - 更新电气、HVAC 系统
  - 节能照明
- 
- 缓解拥挤空间，扩大机会
  - 更新教室、公共区域、特殊教育空间
  - 家庭资源中心
  - 扩建室外学习区
- 
- 更新 OCHS 的职业技能教育教室
- 
- 场地改善、停车场、拆除、装修、设备、债券发行费用。

债券可以多轮发行；在发行后 25 年内到期。房产税征收率估计每年每 1,000 美元评估物  
业价值增加 1.20 美元。实际征税率或会因最终利率及评估值的变动而有所差异。

## 提案说明

Oregon City 学区 (Oregon City School District) 为 Oregon City、Beavercreek、  
Redland 和 Jennings Lodge 700 多名学生提供服务。

## 三阶段计划中的第三步

2003 年，Oregon City 学区 (Oregon City School District) 开始实施三阶段债券计划，  
对学校进行更新和现代化改造，使校舍更加安全和无障碍。

- 2003 年的学校债券为我们的社区新建了一所高中。

- 2018 年的债券对两所初中进行了翻新和现代化改造，并为学区每所学校的重要安全翻新提供资金。
  - 所有 2018 年债券项目均按时、按预算完成。
- 这项基本建设改善计划的第三阶段是拟议的债券提案，该提案将改善学区的小学，为学区最年轻的学生提供教育。

### OREGON CITY 小学 (OREGON CITY ELEMENTARY SCHOOLS) 目前的条件如何？

- 六所小学的平均校龄为 62 年，最老的两所学校已有 76 年历史。这些学校自最初建成以来就没有更新过。
- 对这些学校进行了设施状况报告，并确定了三个关切领域：
  - **失效的建筑系统：**虽然所有建筑都得到了很好的维护，但随着时间的推移，所有建筑都会老化，Oregon City 的小学 (Oregon City Elementary Schools) 也不例外。这些有 60 多年历史的学校拥有学校原有的基本建筑系统，如管道和供暖系统。所有教室都缺少空调，这对学生的学习产生了重大影响。
  - **学校安全、安保和无障碍通道问题：**为了保证学生和教职员工的安全，所有小学校园都需要进行重要的安全和安保改进。
  - **拥挤的学校、陈旧的学习空间：**所有小学的布局 and 空间都与建成时相同。这些陈旧的校舍拥挤不堪，缺乏当今教育所需的空间。Oregon City 高中 (Oregon City High School) 的职业和技能教育项目也需要改进。

## 拟议提案如何解决这些问题？

### 让我们的小学安全、可靠、无障碍

- 出入控制
- 照明升级
- 清除石棉
- 保安围栏
- 无障碍设施和厕所升级

### 维修和更新老化的校舍

- 更换屋顶、管道、地板和窗户
- 更新电气、HVAC 系统
- 节能照明

### 缓解拥挤空间，扩大学生机会

- 更新教室、公共区域、特殊教育空间
- 家庭资源中心
- 扩建室外学习区

### 更新 OCHS 的职业技能教育教室

### 公民对债券支出的监督

在选民通过 2018 年支持我们中学的债券后，学区成立了一个独立的公民监督委员会，以监督支出并提高透明度。如果债券获得通过，该委员会将被重新纳入监督范围。

债券资金只能用于选民赞成的项目

法律规定，债券资金必须用于选票中描述的项目。

债券可多轮发行，各轮在发行后 25 年内到期。房产税征收率估计每年每 1,000 美元评估  
物业价值增加 1.20 美元。实际征税率或会因最终利率及评估值的变动而有所差异。

此信息由: Michael Sweeten · Oregon City 学区 (Oregon City School District) 运营总  
监

# 提案 3-617——Estacada 市 (City of Estacada)

**禁止在 Estacada 市 (City of Estacada) 开展裸盖菇素相关业务。**

**问题：**Estacada 市 (City of Estacada) 是否应禁止 Estacada 市 (City of Estacada) 内的裸盖菇素服务中心以及裸盖菇素产品的生产？

**摘要：**州法律允许裸盖菇素和脱磷酸裸盖菇素的经营、生产、分销和持有。州法律规定，市议会可以通过条例并向选民提交，以禁止设立任何登记或持许可证的活动。赞成本提案意味着将会禁止在本市管辖范围内设立裸盖菇素制造商和裸盖菇素服务中心运营商。

## 提案说明

州法律允许经营、制造和分销裸盖菇素相关业务。本州从 2023 年开始向这些企业发放许可证，除非市选民通过全民公投，赞成永久或暂时禁止这些企业。Estacada 选民赞成了为期两年的禁令。该禁令将于 2025 年 1 月 1 日到期。

负责起草法规的 Oregon 州卫生局 (Oregon Health Authority) 于 2023 年 7 月发布了拟议规定。各个城市对裸盖菇素企业的运营时间、地点和方式的限制存在分歧。

Estacada 市议会 (Estacada City Council) 认为，在这两年期间，相关法规将得到澄清。然而，法令尚未明确，对于城市可以使用哪些合理的时间、地点和方式限制来管理这些企业，各方仍未达成一致意见。

这将禁止设立任何登记或持许可证的活动。该提案将禁止裸盖菇素相关业务的运营、生产和分销，除非禁令被撤销。



如果这项提案没有通过，那么在 2024 年 12 月 31 日之后，裸盖菇素制造商和其他裸盖菇素相关企业将被允许成立。

*此信息由:* Sadie Main，城市记录官/财务主管

# 提案 3-618——Lake Oswego 市 (City of Lake Oswego)

允许在特定公园地产上实施道路安全项目和车道调整。

**问题：** Lake Oswego 是否应修订宪章，允许 Clackamas 县利用 0.4 英亩的 Stevens Meadows 改善道路安全？

**摘要：** Stevens Meadows 公园位于 Clackamas 县的城市范围外，占地约 28 英亩，为该市所有。该县负责公园附近的 Stafford 路和 Childs 路 (Stafford and Childs Roads)。

该县已确定有必要对 Stafford/Childs 交叉路口进行改造，以缓解交通拥堵并减少事故造成的伤害。道路改善工程将由县政府出资建设，将减少交通事故，缓解交通拥堵，并开辟自行车道和安全的人行道。该县估计，道路改善后，该交叉路口的交通事故将减少 88%。该县需要使用约 0.2 英亩的土地来改善这些道路。该项目还将重新调整一条用于公园维护的现有碎石车道，影响面积约 0.2 英亩。

市宪章禁止市政当局在 Stevens Meadows 上修建道路。如果获得通过，这项提案将修订宪章，允许市政府允许县政府使用最多 0.4 英亩的 Stevens Meadows，用于公共安全道路改善和车道调整等有限用途。

## 提案说明

Stevens Meadows 公园位于 Clackamas 县的城市范围外，占地约 28 英亩，为 Lake Oswego 市 (City of Lake Oswego) 所有。该县负责维护和改善公园附近的 Stafford 路和 Childs 路 (Stafford and Childs Roads)。

2018 年，Clackamas 县进行了一次联邦公路管理局 道路安全审计，审计结果显示 Stafford/Childs 交叉路口存在问题，包括交叉路口能见度有限、涉及人员伤亡的追尾事故、高速转弯以及车流量大且无太多空隙。

2020 年至 2024 年期间，Clackamas 县为该交叉路口设计了不同的替代方案，并让公众和其他利益相关者参与其中。在这一公众参与过程之后，该县最终确定并资助了一项设计，要求在 Stafford/Childs 交叉路口修建一个环形交叉路口。

该县设计了该项目，以减少车祸、缓解交通拥堵，并创建自行车道和更安全的人行道。该县估计，改善道路可将致命和受伤交通事故减少 88%。该项目还包括计划在 Pecan Creek（一条直接毗邻 Stevens Meadows 的有鱼溪流）周围的土地上施工来减轻项目对环境可能造成的影响。

该县需要使用 Stevens Meadows 大约 0.2 英亩的土地进行道路改造。该项目还将重新调整 Meadows 上用于维护公园的现有碎石车道，这将影响到另一块约 0.2 英亩的区域。

2021 年，Lake Oswego 的选民通过了一项市宪章修正案，限制了包括 Stevens Meadows 在内的 15 个市属公园的开发类型。

宪章指示市政府禁止包括 Clackamas 县在内的任何人在 Stevens Meadows 上修建道路或重建碎石车道。

提案 3-618 将修订宪章，允许市政府授权县政府使用最多 0.4 英亩的 Stevens Meadows，用于公共安全道路改善和车道调整等有限用途。

#### **如果提案通过：**

- 宪章将修订，允许市政府授权县政府使用最多 0.4 英亩的 Stevens Meadows，用于公共安全道路改善和车道调整等有限用途。
- 市宪章将继续禁止在 Stevens Meadows 的其他地方进行开发。
- 市政府将继续根据市宪章管理该公园。

- 县政府将负责用县政府的资金资助和建设 Stafford/Childs 路 (Stafford/Childs Road) 项目。
- 提案 3-618 不会增加市税率。

**如果提案未获赞成：**

- 宪章将继续禁止在 Stevens Meadows 全境剂型道路建设和车道调整。
- 市政府不会授权县政府将 Stafford 路/Childs 路 (Stafford/Childs Road) 拐角处的 0.4 英亩土地用于道路改造项目或车道调整。
- 市政府将继续根据市宪章管理该公园。

*此信息由:* Kari Linder · Lake Oswego 市 (City of Lake Oswego) 城市记录官

# 提案 3-619——Lake Oswego 市 (City of Lake Oswego)

## 禁止在 Lake Oswego 市 (City of Lake Oswego) 开展与裸盖菇素相关的业务

**问题：** Lake Oswego 市 (City of Lake Oswego) 是否应禁止市内的裸盖菇素服务中心以及以及裸盖菇素产品的生产？

**摘要：** 州法律允许在 Oregon 州内生产、运输、外送、销售和购买裸盖菇素，这是在某些蘑菇中发现的致幻剂。市可以通过一项条例来“选择退出”，禁止在其境内设立持证裸盖菇素产品工厂和/或裸盖菇素服务中心。“选择加入”的市还可以对裸盖菇素产品制造商和/或裸盖菇素服务中心采取当地时间、地点和方式的限制，这些限制是州法律规定之外的限制。

市通过了一项条例，禁止在本市内设立裸盖菇素产品制造商和裸盖菇素服务中心运营商（统称“裸盖菇素设施”）。州法律要求此条例生效前必须得到选民赞成。市议会还通过了一项条例，除了州法律已经规定的时间、地点和方式的限制外，还对裸盖菇素设施施加了当地的时间、地点和方式的限制。

赞成本提案意味着将禁止市内的裸盖菇素设施。否决该提案将允许在该市设立裸盖菇素设施，但须遵守州和地方的限制规定。

### 提案说明

这项提案询问是否允许在 Lake Oswego 经营与裸盖菇素（一种存在于某些蘑菇中的物质）有关的业务。2020 年，Oregon 通过了一项法律（第 109 号提案），允许在全州范

围内的许可设施中制造、交付和使用裸盖菇素。这些业务被称为“裸盖菇素相关业务”。不过，州政府也允许像 Lake Oswego 这样的地方政府决定是否要在其城市范围内禁止这些业务。禁令必须获得该市选民的赞成。Lake Oswego 市议会 (Lake Oswego City Council) 通过一项条例，禁止在本市内设立与裸盖菇素相关企业，因此，已将本提案提交至选民。

Lake Oswego 市议会 (Lake Oswego City Council) 在州法律要求的基础上，还通过了针对与裸盖菇素相关业务的地方法规。地方规定的目的是保护离裸盖菇素企业较近的托儿所中的儿童，拉开大麻和裸盖菇素企业之间的距离，并明确混合用途区和住宅区之间的分区。有关地方限制的详细信息，请访问 <https://www.ci.oswego.or.us/all-projects> 并在“Search” (搜索) 框中输入 LU 23-0001。

**如果您对这项提案投 “Yes” (赞成) 票，Lake Oswego 将继续禁止与裸盖菇素相关业务。**

**如果您投 “No” (反对) 票，这些企业将被允许经营，但需要遵守州和 Lake Oswego 当地的规定。**

*此信息由: Kari Linder，Lake Oswego 市 (City of Lake Oswego) 城市记录官*

# 提案 3-620——West Linn 市 (City of West Linn)

## 修改市宪章中市长和市议员薪酬的限制

**问题：**是否应修改市宪章以提高市长和市议员的薪酬上限？

**摘要：**West Linn 市预算委员会 (West Linn Budget Committee) 于 2024 年 5 月 20 日召开会议，审查了市府工作人员编制的附近八个城市的议员和市长薪酬，研究了工作职责和责任，并建议市议会将此提案列入选票，供选民决定。

该提案通过了一项与市长和市议员报酬有关的市宪章修正案，如获赞成，将：

- 市长的薪酬上限将从每年不超过 6,400 美元提高到每年不超过 30,000 美元。
- 市议员的薪酬上限应从每年不超过 4,000 美元增至每年不超过 15,000 美元。
- 最高限额应根据劳工统计局 (Bureau of Labor Statistics) 公布的西部城市城市工薪族和文秘人员 CPI-W，每年按通货膨胀率进行调整。

## 提案说明

### 关于本提案

对 West Linn 市宪章的修改需要得到选民的赞成。目前市长和议会的薪酬水平由市宪章第 11 节规定并受其限制。第 11 节目前规定，市长的年薪不得超过 6,400 美元，每位市议员的年薪不得超过 4,000 美元，但可根据每年的通货膨胀率进行调整。

2024 年 5 月 20 日，West Linn 市预算委员会 (West Linn Budget Committee) 在没有市议员出席的情况下召开会议，审查了由工作人员编制的附近八个城市的市议员和市长薪酬，并建议该市修订宪章，将市长薪酬的上限提高到每年不超过 30,000 美元，市议员报

酬的上限提高到每年不超过 15,000 美元。2024 年 7 月 15 日，West Linn 市议会 (West Linn City Council) 通过一项决议，将 West Linn 市宪章的这一宪章修正案列入选票，供选民决定。拟议修正案将提高市长和市议员的薪酬上限。

对宪章提出的修改如下：

**第 11 条薪金**，将对本节措辞进行如下修改：

每位市政官员、雇员、市议员和市长的服务薪酬应由市议会确定。截至 ~~2009 年~~ 2025 年 1 月 1 日，每名议员每年金额不得超过 ~~4,000 美元~~ 15,000 美元，市长每年不得超过 ~~6,400 美元~~ 30,000 美元。从 2025 年 7 月 1 日开始，最高限额应根据 劳工统计局 (Bureau of Labor Statistics) 公布的西部城市城市工薪族和文秘人员 CPI-W，每年按通货膨胀率进行调整。~~Portland 大都会区消费物价指数。~~

### 为什么提出该提案

West Linn 市预算委员会 (West Linn Budget Committee) 在对 West Linn 市民选官员的工作职责和其他城市民选官员的薪酬水平进行分析后，建议将这一提案列入选票。议会对这一选票提案的关注与希望让我们社区的任何成员，而不仅仅是那些有经济能力的成员，能够更容易地提供服务有关。

### 若提案获得赞成

如果选民赞成该宪章修正案，市长和议员的薪酬上限将达到允许的最高数额。如果选民否决该宪章修正案，市长和议员的薪酬金额将保持在宪章目前规定的上限。

*此信息由: 城市记录官 Kathy Mollusky 提供*



# 提案 3-621 - Clackamas 县

## 永久禁止在 Clackamas 县未建制区内开展裸盖菇素相关业务

**问题：**Clackamas 县非建制地区是否应永久禁止裸盖菇素产品制造商和裸盖菇素服务中心？

**摘要：**州法律允许在 Oregon 州生产裸盖菇素产品和运营裸盖菇素服务中心。裸盖菇素服务中心定义为客户在裸盖菇素服务商的监督下购买、消费和体验裸盖菇素产品效果的地点。州法律允许一个县的管理机构通过条例，禁止在该县的非建制地区设立裸盖菇素产品制造商和裸盖菇素服务中心。如果管理机构通过该条例，则必须在下一次全州大选中提交给选民。Clackamas 县委员会于 (Clackamas County Board of Commissioners) 2024 年 6 月 27 日通过了这样一项条例。因此，这项提案被提交给选民。赞成本提案意味着将永久禁止在 Clackamas 县非建制地区内设立裸盖菇素产品制造商和裸盖菇素服务中心。

## 提案说明

裸盖菇素是一种天然形成的致幻类精神化学物质，可以从某些类型的真菌中提取。州法律允许在 Oregon 州生产裸盖菇素产品和运营裸盖菇素服务中心。

裸盖菇素产品生产的定义是：直接或间接从天然物质中提取，或独立通过化学合成方法，或通过提取和化学合成相结合的方法，对裸盖菇素产品进行制作、种植、栽培、生长、收获、生产、制备、增殖、合成、转化或加工，包括裸盖菇素产品的任何包装或再包装，或其容器的贴标或重新贴标。

裸盖菇素服务中心定义为客户在裸盖菇素服务商的监督下购买、消费和体验裸盖菇素产品效果的地点。

州法律允许一个县的管理机构通过条例，禁止在该县的非建制地区设立裸盖菇素产品制造商和裸盖菇素服务中心。如果管理机构通过该条例，则必须在下一次全州大选中提交给选民。2022 年，Clackamas 县委员会 (Clackamas County Board of Commissioners) 通过了一项条例，以暂时禁止此类业务。该条例已提交并获得选民赞成。2024 年 6 月 27 日，委员会通过了一项永久禁止此类业务的条例。因此，这项提案被提交给选民。

赞成本提案意味着将永久禁止在 Clackamas 县非建制地区内设立裸盖菇素产品制造商和裸盖菇素服务中心。在管理机构未通过条例禁止此类业务的辖区 (例如，Clackamas 县内的城市、其他县内的城市以及其他县的非建制地区) 内，此类业务仍将被允许。

*此信息由: Caleb Huegel 县法律顾问助理提供*

# 提案 26-249 – Portland 市 (City of Portland)

**说明文字：**修订宪章：删除过时、多余的公用事业特许经营权审批要求。

**问题：**应否修订宪章，以简化市议会对公用事业特许经营权协议的批准，并删除过时、繁琐和多余的要求？

**摘要：**宪章委员会提出了一项简化特许经营权协议审批的提案，该提案授权公用事业公司使用城市道路为居民提供公用事业服务。

目前，市议会必须通过宪章第 10 章第 2 条所述的冗长而过时的程序批准特许经营权。如果赞成这项提案，以下要求将被删除：

- 向审计员提交大量文件
- 反对意见程序
- 在报纸上公布冗长的特许经营权
- 冗长的批准特许经营权的条例宣读间隔时间
- 延后的生效日期
- 特许经营者书面接受

取而代之的是，议会将根据宪章和法典中的标准条例公布、公开作证、通过和规定生效日期，依照条例授予特许经营权。其他规定。

市预算办公室认为该提案不会产生直接的财政影响。

## 提案说明

志愿宪章委员会建议修订市宪章，通过删除过时、繁琐和多余的要求，简化议会对公用事业特许经营协议的审批。公用事业特许经营协议授权公用事业公司使用城市道路为居民提供公用事业服务。

目前，宪章第 10 章第 2 条要求市议会使用冗长而过时的程序，该程序可能需要 6 个多月才能完成。例如，必须在报纸上公布整个特许经营权（可能长达 25 页或更长）。

根据委员会的建议，针对特许经营协议的过时和多余要求将被删除。相反，市议会将采用标准的条例程序授予特许经营权。标准流程包括宪章和法典中的条例公布、公开作证、通过和规定生效日期。

提交人：Louise Hansen · Portland 市 (City of Portland) 选举官员

# 提案 26-250 – Portland 市 (City of Portland)

**说明文字：**修订宪章：增加独立的 Portland 选举委员会 (Independent Portland Elections Commission)。

**问题：**是否应修订宪章，增加独立的 Portland 选举委员会 (Independent Portland Elections Commission)，以监督选举的公共融资和其他与选举相关的计划？

**摘要：**宪章委员会提出提案，在宪章第 3 章中增加独立的 Portland 选举委员会 (Independent Portland Elections Commission)。

目前，选举委员会是根据法典成立的，法典可由市议会进行修订。如果该提案获得通过，选举委员会将被添加到宪章中，这意味着选举委员会的条款只有在多数选民投赞成票的情况下才能修改。

选举委员会将继续负责实施条例规定的城市公共选举融资，如果该提案获得通过，还将负责实施议会或审计员授权的任何其他选举或竞选资金相关法律或计划。

选举委员会将继续由市长任命并经议会确认的九名城市居民组成。根据这项提案，选举委员会将向市长和议会通报公共选举融资计划和其他职责所需的资金。议会继续决定选举委员会的预算。其他规定。

市预算办公室认为该提案不会产生直接的财政影响。

## 提案说明

志愿宪章委员会建议修订市宪章，增加独立的 Portland 选举委员会 (Independent Portland Elections Commission)。

目前，独立的 Portland 选举委员会 (Independent Portland Elections Commission) 是根据法典成立的，法典可由市议会进行修订。

根据委员会的建议，独立的 Portland 选举委员会 (Independent Portland Elections Commission) 将被添加到宪章中，这意味着条款只有在多数选民投赞成票的情况下才能修改。目前，选举委员会只负责实施本市的公共选举融资计划。根据委员会的建议，选举委员会还可以执行议会或审计员委托给委员会的任何其他与选举或竞选资金相关的法律或计划。选举委员会将继续由市长任命并经议会确认的九名城市居民组成。市议会将继续决定并提供选举委员会的预算。

提交人：Louise Hansen，Portland 市 (City of Portland) 选举官员

# 提案 26-251 – Portland 市 (City of Portland)

**说明文字：**修订宪章：更新公园、下水道和雨水管理权。

**问题：**是否应修订宪章，以更新城市在（所定义的）娱乐和自然区、下水道和雨水方面的管理权？

**摘要：**宪章委员会提出提案，更新 1966 年最后一次修订的市政权力，以管理娱乐和自然区、下水道和雨水。

若提案通过：

- 宪章第 12-101 节描述了公园管理，将增加“娱乐区和自然区”作为定义术语，指公园、游乐场、森林、湿地和人工建造的自然设施。其余语言将被精简。
- 在宪章第 2-10S(a) 节中的市政当局具体权力中增加一节，说明市政当局可以进行下水道、雨水管理——包括保护、恢复、补救、改变、改善、扩大、填埋、平整或管理流入渠道、河岸地区、洪泛区、水岸、湖泊、池塘、湿地、其他水域、自然系统、建筑等同物。
- 宪章第 11-301 节将进行修改，以明确暴雨排水系统可使用自然系统或建筑等同物。
- 宪章第 11-302 节将进行修订，以精简与存入污水处理基金的服务费有关的语言，这些语言的最后一次更新是在 1970 年。宪章将继续要求议会仅将基金用于与污水、雨水输送、处理和净化“合理相关”的用途。

其他规定。

市预算办公室认为该提案不会产生直接的财政影响。

## 提案说明

志愿宪章委员会建议修改市宪章，更新城市保护和管理公园以及管理下水道和雨水的权力。对市的职责的描述最近一次更新是在 1966 年。

目前，宪章第 12-101 条规定了城市在保护和管理公园方面的职责。

根据委员会的建议，将对宪章第 12-101 条进行修订，将“娱乐和自然区”定义为公园、游乐场、森林、湿地和人工或自然设施。为提高可读性，将对其余语言进行精简。

目前，宪章第 11-301 条规定了市政当局在下水道和雨水管理方面的职责，第 11-302 条规定了市政当局确定、收取服务费并将其存入污水处理基金的程序，该条最近一次修订是在 1970 年。

根据委员会的建议，将在宪章第 2-105(a) 条的城市具体权力中增加一个新的章节，以明确市政当局可以进行污水和雨水管理，包括保护、恢复、补救、改变、改善、扩大、填埋、平整或管理渠道、河岸地区、洪泛区、水岸、湖泊、池塘、湿地和其他水域、自然系统或建筑等同物中的水流。现行宪章第 11-301 节将进行修订，以明确暴雨排水可包括使用自然系统或建筑等同物。将对现行宪章第 11-302 节进行修订，以简化与服务费相关的语言。宪章将继续要求市议会将其存入污水处理基金的所有费用用于与污水和雨水的输送、处理和净化“合理相关”的用途。

提交人：Louise Hansen，Portland 市 (City of Portland) 选举官员



# 提案 26-252 – Portland 市 (City of Portland)

**说明文字：**修订宪章：删除了模糊、陈旧和不一致的语言。

**问题：**是否应修订宪章，删除模糊、陈旧的语言，并使用一致的“受保护阶层”定义？

**摘要：**宪章委员会提出了一项提案，以删除宪章中模糊、陈旧和不一致的语言。

如果提案通过，宪章中的以下措辞将被修订：

- 删除宪章第 2-105(a)(50) 条，删除模糊、陈旧的语言：“禁止人们在不合时宜的时间在街上游荡”。删除市政当局具体权力中的这一部分不会损害城市保护和支公共健康与安全的一般权力和权威。
- 删除宪章第 2-105(a)(36) 节中管理“冒犯性”企业的模糊、陈旧的语言。市政当局将保留对造成或构成滋扰的企业进行监管的权力。
- 使用一致的语言将“受保护阶层”定义为宪章第 2、4 和 12 章中“受当地条例、州或联邦法律”保护的阶层。
- 将宪章第 2 章中的“身有残障”改为“缺乏能力”，以反映身有残障的居民可担任市政官员的事实。

市预算办公室认为该提案不会产生直接的财政影响。

## 提案说明

志愿宪章委员会建议修改城市宪章以删除模糊、陈旧和不一致的语言。

目前，宪章第 2-105(a)(50) 条将“禁止人们在不合时宜的时间在街上游荡”列为市政府的具体权力之一。根据委员会的建议，这一含糊不清的陈旧措辞将被删除。删除市政当局具体权力中的这一部分不会损害城市保护和支持公共健康与安全的一般权力和权威。

目前，宪章第 2-105(a)(36) 条授权市政府监管“冒犯性或可能造成或构成滋扰的企业……”根据委员会的建议，将删除“冒犯性”这一模糊用语，市政府将保留对造成或构成滋扰的企业进行监管的权力。

目前，宪章第 2 章、第 4 章和第 12 章对“受保护阶层”进行了定义，但这些定义存在一些不一致之处。根据委员会的建议，“受保护阶层”的定义将保持一致，即“受地方条例、州或联邦法律”保护的阶层，将在整个宪章中使用。

目前，“身有残障”一词在宪章第 2 章中用于描述市政官员可能无法履行公务的情况。根据委员会的建议，“身有残障”一词将改为“缺乏能力”，以反映身有残障的居民可以担任市政官员这一事实。

提交人：Louise Hansen，Portland 市 (City of Portland) 选举官员

# 提案 26-253 – Portland 市 (City of Portland)

**说明文字：**修订宪章：取消强制建筑节能改造的全市投票要求。

**问题：**是否应修订宪章，允许市政当局在不经全市投票的情况下强制要求对 1979 年之前建造的建筑进行房屋节能改造？

**摘要：**宪章委员会提出一项提案，删除宪章第 1-108 条，允许市政当局在无需全市投票的情况下强制对 1979 年以前的建筑进行房屋节能改造。

目前，市政当局不能强制要求对 1979 年 9 月 1 日之前建造的任何建筑进行房屋节能改造，除非议会将房屋节能改造强制执行令提交给选民。1980 年，通过对一项倡议请愿书的投票，这一限制被添加到宪章中。

如果赞成这项提案，市政当局将能够强制要求建筑物进行房屋节能改造，而无需将该强制要求提交给选民。

市预算办公室认为该提案不会产生直接的财政影响。

## 提案说明

志愿宪章委员会建议修改市宪章，取消强制建筑房屋节能改造的全市投票要求。

目前，该市不能强制要求对 1979 年 9 月 1 日之前建造的任何建筑进行房屋节能改造，除非市议会将耐候性改造强制执行令提交给选民。这一限制是在 1980 年通过一项倡议请愿书加入宪章的。

根据委员会的建议，宪章第 1-108 条将被全部删除。删除全市范围内的投票要求将使市政当局能够更有效地要求市内建筑物进行节能房屋节能改造。

*提交人*：Louise Hansen · Portland 市 (City of Portland) 选举官员